



# DISEMINASAUN MEMORIA PASADU

## Nota Konseitu

### Abstraktu

Nota Konseitu ida nee nudar parte ida husi Programa Memorializasaun Integradu Centro Chega! nian hodi hatan ba Misaun Centro Chega! nian

Gaudencio Soares Souza



## **PROGRAMA MEMORIALIZA SAUN INTEGRADU**

### **NOTA KONSEITU**

## **PROGRAMA DISEMINASAUN MEMORIA PASADU**

### **I. LIA MAKLOKEK**

Centro Nacional Chega! I.P, *Da Memória A Esperança*, (Centro Chega!) nu'udar institutu públiku ida ne'ebé estabelese ho Dekretu - Lei n.º. 48 /2016, ho vizaun mak; "Prezerva memória pasadu nian nu'udar lisaun ba Povo Timor-Leste no umandade tomak hodi hametin dame". Centro Chega! nia misaun mak; "Hari'i sentru póz-konflitu ne'ebé prezerva memória pasadu nian hodi promove direitu no valór umanu no hari'i parseria nasional no internasionál hodi reforsa rede servisu sira atu implementa rekomendasaun sira hosi Relatório Final *Comissão de Acolhimento, Verdade e Reconciliação (CAVR)- Chega!* no *Comissão da Verdade e Amizade (CVA) – Per Memórias Ad Spem*, sira ne'ebé relevante".

Haktuir dekretu lei número 48/2016 kona-ba estabelementu Centro Chega! iha Artigu 5 atribui kompeténsia mai Centro Nasionál Chega! hanesan tuir mai.

O Centro prossegue as seguintes atribuições:

- a) Promover e monitorizar a implementação das recomendações da CAVR relativas à institucionalização da memória e à promoção dos direitos humanos através da educação e formação e de solidariedade com os sobreviventes mais vulneráveis das violações de direitos humanos e, as que tem em comum com CVA.
- b) Assegurar a preservação da memória e da história de Timor-Leste no período de 1974 a 1999;
- c) Contribuir para a prevenção de reincidência de violência e para a construção de uma cultura de paz e respeito pelos Direitos Humanos e dos sobreviventes mais vulneráveis das violações dos Direitos Humanos;
- d) Contribuir, no âmbito das suas competências, para a educação cívica, formação e metodologias de ensino no que se refere à História de Timor-Leste no período de 1974 e 1999 e aos Direitos Humanos;
- e) Promover a continuidade da disseminação e socialização do relatório *Chega!*, e outros instrumentos de divulgação produzidos pela CAVR e pela CVA;
- f) Promover a solidariedade com indivíduos e os grupos de sobreviventes mais vulneráveis das violações dos Direitos Humanos no período de 1974 a 1999;
- g) Quaisquer outras que lhe sejam atribuídas por lei.

### **a. DISEMINASAUN MEMORIA PASADU**

Hahú kedas iha fulan Jullu 2017 Centro Nasionál Chega! liu husi Divizaun Relasaun Esterna, Komunikaun no Advokasia habelar ona informaun ba públiku liu husi programa disseminasaun informaun tuir mandatu atu nasionaliza no internasionaliza Chega! Meiu disseminasaun sira ne'ebé Centro Chega! halo mak liu husi semináriu, konferénsia nasional no internasionál, talk



show iha televizaun no radiu. Alende ne'e, halo mós distribuisaun ba matéria produsaun sira hanesan banner ba ezebisaun, broxura no booklet eventu istóriu sira, no halo publikasaun liu husi pájina facebook no sítiu website hanesan pakote ida ba programa disseminasaun informasaun.

Asaun ba atividade sira ne'ebé temi iha leten hanesan parte ida hodi asegura implementasaun servisu tuir atribuisaun ne'ebé koloka ona iha artigu 5, dekretu lei no espesifikamente responde ba alínea a kona-ba: *Promover a continuidade da disseminação e socialização do relatório Chega!, e outros instrumentos de divulgação produzidos pela CAVR e pela CVA.*

Nune'e mós iha rekomen---\_dasaun Chega! klaramente rekomenda atu relatóriu hirak ne'e tenke fahe ka socializa ba nasaun hirak ne'ebé direta no indireta envolve iha konfliktu naruk ne'ebé hamosu violasaun direitus umanus grave iha Timor-leste.

### III. OBJETIVU, ASUMSAUN NO PROGRAMA

#### a. Objetivu Jeral

Objetivu husi Programa Disseminasaun Memoria Pasadu mak atu garante katak violasaun sira neebe mak akontese tiha ona iha tempu pasadu sei la repete tan no mos atu hatutan lisaun diak sira husi Timor-Leste nia mekanismu sira justisa transitoriu ba publiku liu husi disseminasaun memoria pasadu konaba mandatu Centro Chega! nian no programa no atividade sira ne'ebe mak Centro Chega! halao.

#### b. Objetivu Espesifiku

Husi objetivu jeral temi iha leten, Centro Chega! uza nu'udar baze hodi defini objetivu espesifiku sira tuir mai:

- Harii kompriénsaun komum kona-ba istória pasadu sira relasiona ho vilasaun direitus umanus ne'ebé rekorda iha relatóriu Chega! no Per Memoriam Ad Spem,
- Influensia desizaun política Governu nian hodi tau rekomendasaun Chega! no Per Memoriam Ad Spem nu'udar prioridade hodi implementa,
- Uza memória pasadu nian hodi muda mentalidade hosi agresivu ba amigavel no espesifikamente hasae sentimentu nasionalizmu no patriotizmu jerasaun foun sira nian,
- Prezerva, promove no aumenta narativu faktu istória ne'ebé hakerek ona no rekomenda husi relatóriu rua ne'e,
- Avalia progresu implementsaun rekomendasaun Chega!



Ho objetivu espesífiku sira ne'e fó dalan ba formulasaun alvu husi atividade no implementasaun atividade sira hanesan tabela iha kraik.

Objetivu Espesiku	Alvu Atividade	Atividade sira
Harii kompriénsaun komum kona-ba istória pasadu sira relasiona ho violasaun direitus umanus ne'ebé rekorda iha relatóriu Chega! no Per Memoriam Ad Spem	Públiku nia kuñesementu aumenta ona kona-ba relatóriu Chega! no CVA	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kampaña media nian kona-ba memória pasadu (Diseminaun liu husi Televizaun, website, Pájina facebook)</li> <li>Eventu komemorasaun masakre ka loron nasionál sira (GAO-CC, DREKA, DPAI, DS, DEF)</li> </ul>
Influénsia desizaun públiku Governu nian hodi tau rekomendasaun Chega! no Per Memoriam Ad Spem nu'udar prioridade hodi implementa	Iha ona plataforma ba implementasaun rekomendasaun Chega! ( lei ba sítiu istóriu, lei ba arkivu no enkaixa rekomendasaun Chega! iha planu no programa nian)	Induzaun no introdusaun sira kona-ba rekomendasaun Chega no <i>Per Memoriam ad Spem</i> ba ministériu sira ne'ebé ikus mai sei formaliza ho nota kooperasaun iha nivel institusionál (DREKA, GAO-CC, DFO, DS DPAI DDIRU)
Uza memória pasadu nian hodi muda mentalidade hosi agresivu ba amigavel no espesikamente hasae sentimentu Nasionalizmu no Patriotizmu Jersaun foun sira nian	Estudante Universitáriu, Estudante Ensinu Sekundária sira hetan ona informasaun ka materia kona-ba istória pasadu no Direitus umanus ne'ebé refleta kontestu Timor-Leste tuir Relatóriu CAVR no CVA nian.  kontribui liu husi hakerek inan aman nia istória	Induzaun liu husi apresentasaun materia sira no estabesimentu Biblioteca Chega!)  Halo advokasia ba enkorpora Relatóriu Chega! no CVA iha kurikulum Edukasaun nian. (DREKA, GAO-CC, DE)
Prezerva, promove no aumenta narativu faktu istória ne'ebé hakerek ona no rekomenda husi relatóriu rua ne'e	Sasin, autór, vítima, peskizadór akademiku sira ne'ebé iha kuñesimentu di'ak kona-ba fahe ona informasaun relasiona ho akontesimentu pasadu  Hala'o ona mapamentu sítiu istóriu hodi sai hanesan	Produsaun ba video dokumentáriu sira, (DREKA) Rekolla dokumentu, istóriu (DPAI), Komemorasaun (DSS) no Konferénsia Nasionál no Internasionál, Kolókiu, Workshop no Semináriu. (DREKA) Transmisaun Memória Interjersionál (DEF)



	fatin konsiênsia no fatin turizmu istóriu nian.	
Avalia progresu implementasaun rekomendasaun Chega!	Iha ona rezultadu avaliasaun kona-ba progresu implementasaun Rekomendasaun Chega! no Per Memóiriam Ad Spem.	Enkontru Regulár ne'ebé envolve parseiru Centro Chega! nian tuir servisu kada divizaun. Refresing discussion kona-ba programa sira no avaliasaun kona-ba impaktu implementasaun programa Centro Chega!. (DREKA, GAO-CC, DFO, DS DPAI)

### c. Asumsaun sira

Iha asumsaun jerál ida katak konfliktu akontese tanba ema iha koñesimentu limitadu kona-ba istória pasadu, nune'e fasíl monu ba manipulasaun oi-oin ne'ebé ikus mai hamosu violénsia entre ema ka grupu. Aleinde ne'e, abilidade no partisipsaun ema nian iha prosesu rezolusaun konfliktu mós limitadu, nune'e susar atu rezolve problema ruma ho meius amigavel, nune'e akontese konfliktu.

Tuir mai mak asumsaun espesífiku sira relaciona ho Centro Chega! nia Programa Diseminaun:

1. Rekomendasaun Chega! no Per Memóiriam Ad Spem seidak tau nu'udar asuntu prioridade ka obrigaun estadu tanba governante sira seidak hatene informasaun loloos kona-ba relatóriu rua ne'e.
2. Jersaun foun barak la hatene kona-ba istória pasadu nian nune'e hamihis sira nia sentemintu nasionalizmu no patriotizmu, nune'e sira lakon konsensia hodi kontribui ba pás no fasíl monu ba konfliktu.
3. Informasaun kona-ba faktu istória pasadu hetan manipulasaun tanba interese ne'ebé la hanesan no kontribui ba konfliktu.
4. Konfliktu akontese tanba ema iha koñesimentu no abilidade limitadu kona-ba rezolusaun konfliktu no fasíl monu ba manipulasaun

Bazeia ba asumsaun hirak temi iha leten, Programa Diseminaun hala'o nia papel ho objetivu atu asegura narrativa pasadu ho perspetiva oi-oin labele lakon no fó oportunidade ba ema hotu-hotu atu memorializa istória pasadu ne'ebé nakonu ho violasaun direitus umanus hodi ko'alia ka hato'o sira nia opiniaun, bazeia ba sira nia esperiênsia nu'udar autór ka vítima tuir faktu istória, hodi sai hanesan lisaun ba ema ka uminidade tomak hodi aprende no la repete tan. Faktu istória sira ne'e bele sai nu'udar aliserse ka fundasaun ida ba Timor-Leste hodi harii pás no koezaun sosiál.

### b. Programa Diseminaun Memoria Pasadu

Diseminaun Memoria Pasadu iha kontestu Centro Chega! nian sei implementa liu husi atividade boot rua, Nasinaliza no Internasionaliza Chega! ne'ebe mak iha nia implemetasaun sira halao liu husi atividade sira hanesan tuir mai:

- Sosializasaun konaba Chega!, PMAS no Centro Chega!
- Konferensia no seminar sira



- Enkontru regular ho parseiru sira
- Publikasaun informasaun publiku liu husi meus komunikasaun sosial (televizaun, radio no jornal sira) no media sosial sira
- Produsaun materia informativu no edukativu sira (livru no brosurá)

### c. Estratéjia Implementasaun

Tuir definisaun variedade husi disonáriu sira difine katak, asaun diseminaasaun hanesan aktu ida atu habelar faktu no evidénsia sira ba audiénsia ka públiku. Nune'e Centro Nacional Chega! difine diseminaasaun informasaun hanesan aktu fahe informasaun ka lisaun sira ho maneira partisipativu ba públiku liu husi apresentasaun sira, no meu publikasaun sira husi media (pájina facebook no website) no materia emprimi sira nu'udar mensiona iha leten. Faktu no evidénsia ne'ebé mak uza iha prosesu diseminaasaun informasaun mak istória violasaun direktus umanus ne'ebé rekorda iha relatóriu CAVR no CVA nia relatóriu inklui rekomendasaun husi relatóriu rua ne'e.

Materia diseminaasaun sira seluk mak informasaun sira sobre progresu implementasaun rekomendasaun Chega! no *Per Memoriam Ad Spem* ne'ebé espesifikamente hala'o husi Divizaun programátiku sira liu husi parseria ho parseiru prinsipál sira hanesan difini ona tuir dekretu lei nú: 48/2016 ne'ebé nia orijen mai husi rekomendasaun rua ne'e.

Relasiona ho servisu husi divizaun programátiku sira ne'ebé sai nu'udar pakote ida mós iha programa diseminaasaun informasaun, Centro Chega! sei fahe informasaun sobre progresu servisu tuir mandatu sira hanesan tuir mai:

- **Divizaun Peskiza Arkivu no Istóriu:** Sei divulga ka disemina informasaun nian sobre progresu servisu sira liga ho mandatu prezerva, aumenta no halo pasadu Timor sai asesivel, dezenvolve sítiu konsiénsia no memorabilia inklui oinsá prezerva arkivu sira hodi sai hanesan sentru ba aprendizajen faktu istória nian.
- **Divizaun Edukasaun no Formasaun:** Sei divulga ka disemina sobre oinsá progresu servisu no utiliza memória pasadu Timor-Leste nian partikularmente atu promove lae-ba-violénsia, diálogu no respeita ba direitu umanu sira entre joven no dezenvolve koñesimentu komun atu fahe istória ho Indonézia, liu-liu liga ho setór edukasaun.
- **Divizaun Solidariedade ba Sobrevivente:** Divulga informasaun sobre progresu atividade kona-ba prátika ho sira ne'ebé sira-nia situasaun póz-konflitu seidak rezolve no ho sira ne'ebé kontinua sofre tanba violasaun pasadu no oinsá envolve sira iha kualkér atividade ne'ebé hala'o husi Centro Chega!
- **Divizaun Dezenvolvimentu Institusionál no Rekursu Umanu:** Divulga informasaun sobre progresu husi dezenvolvimentu Centro Chega! hanesan Centro Post Konflitu ne'ebé sei hanesan fatin ba memória, fatin ba aprende no fatin konsiénsia ida nian hodi promove pás no Justisa tuir mandatu husi dekretu lei Centro nian.

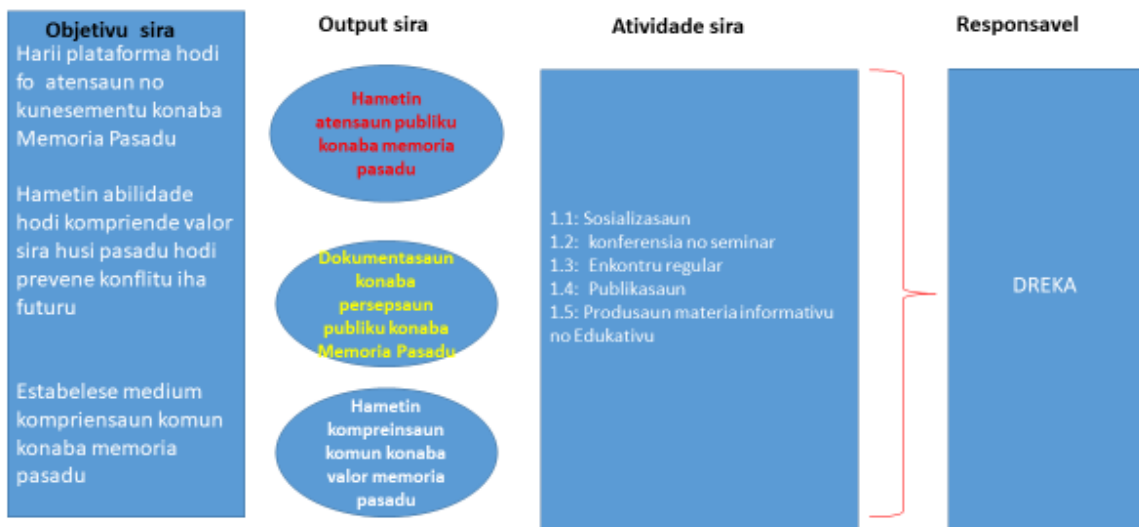
Aleinde ne'e programa diseminaasaun informasaun mós sei kobre kona-ba progresu servisu sira ne'ebé hala'o hamutuk iha forma kolaborasaun ho parseiru prinsipál sira hanesan ho governu, vítima sira, sosiedade sívil, Igreja Katólka, no instituisaun relijioza sira seluk iha Timor-Leste no divulgasaun ba comunidade internasionál inklui instituisaun sira no matenek-na'in husi Internasionál no Indonézia.



Tuir dekretu lei ne'ebé atribui mai Centro Chega! programa diseminasaun informasaun la'ós halo de'it iha nivel nasionál maibé tenke halo mós iha nivel internasionál, mandatu ida ne'e kabe kedan ho rekomendasaun Chega! kona-ba Timor-Leste ho comunidade internasionál ne'ebé hateten katak “Timor-Leste nia relasaun ho nasaun sira seluk, hetan ona definisaun iha natureza konfliktu polítiku husi tinan 1974 to'o tinan 1999. Konfliktu iha Timor-Leste la'ós de'it konfliktu internu, maibé mós tanba intervensaun estranjeiru, invazaun no okupasaun ne'ebé hamosu susar bo'ot teb-tebes no mate ba povu Timor-Leste, no violasaun hasoru lei internasionál no direitus umanus ne'ebé comunidade internasionál iha dedikasaun bo'ot atu protégé no kaer metin lei hirak ne'e. Bainhira relasaun hirak ne'e hahú buras liu husi ONU nia intervensaun iha tinan 1999, husi ne'e mosu medida barak ne'ebé foti atu tulun hodi harii nasaun foun ida ne'e no ninia relasaun internasionál, nune'e'e mós atu garante Timor-Leste nia esperiénsia la repete tan iha situasaun seluk.”

Iha nivel internasionál Centro Chega! halo ona diseminasaun informasaun iha nasaun balun mak hanesan Indonézia, Filipina, Afrika do Súl, Estadus Unidos Amérika, Alemanã, Portugal, Korea do Súl, Australia Kanada no nasaun sira seluk tan. Aleinde ne'e, atividade divulgasaun ba comunidade internasionál la'ós halo deit liu husi vizita ekipa centro Chega! nian ba rai liur maibé hala'o mós liu husi vizita husi entidade internasionál sira mai Timor-Leste, espesifikamente mai vizita iha edifisiu Centro Chega!. Enkuadramentu implementasaun Programa Diseminasaun Memoria Pasadu mak hanesan tuir mai:

## Programa DMP



### IV. ENKUADRAMENTU MONITORIZASAUN NO AVALIASAUN

Atu asegura programa diseminasaun informasaun la'o no hetan akompañamentu ba nia progressu sira mak prezisa enkuadramentu monitorizasaun no avaliasaun hodi sukat progresu no rezultadu,



**Centro Nacional Chega! I.P**  
**Da Memória à Esperança**



no buka hatene dazafiu no obtaklu sira ba implementasaun programa ne'ebé hala'o liu husi atividade hirak ne'e.

Nune'e ekipa Centro Chega! konkorda hamutuk katak baze hodi sukat programa diseminasaun informasaun nomos programa boot sira seluk mak estabelese enkuadramentu monitorizasaun no avalisaun ho nia baze konseitu mai husi teoria mudansa / *Theory Of Changes*

Jeralmente teoria mudansa foku ba mudansa sosiál ne'ebé akontese iha nivel comunidade hafoin programa ka atividade sira implementa. Espesifikamente teoria mudansa hanesan meiu ida hodi fó resposta ba asumsaun no objetivu longu prazu ne'ebé trasa ona iha planu estratéjiku programa diseminasaun informasaun instituisaun nian.

Haktuir ba dekretu lei Nú: 48/2016 no planu estratejia Centro Chega! nian kona-ba programa diseminasaun informasaun ne'ebé ho baze memorializasaun nian lori ami ba formula interpretasaun sira kona-ba mudansa ne'ebé sei akontese tuir teoria mudansa ba programa diseminasaun, hanesan tuir mai:







Tama ona ba tinan tolu Centro Chega! ho esforsu tomak la'o tuir planu sira ne'ebé mak la'o ona hodi kontinua duni metas Violénsia la repete tan iha sociedade Timor-Leste atu nune'e'e dezvoltamentu bele la'o ho di'ak. Nune'e'e Centro Chega! difini atividade sira hanesan tuir mai hodi kontribui ba programa boot diseminasaun informasaun:

- **Disemina informasaun iha nivel nasionál no internasionál:** Centro Chega! la'o tuir mandatu hodi disemina informasaun sira kona-ba relatóriu Chega! no CVA, no kontinua disemina informasaun kona-ba ema nia istória no dokumentu arkivu sira seluk liu husi atividade diseminasaun no atividade publikasaun sira.
- **Koleta no arkiva ema nia memora no istoria:** Centro Chega! tenki kontinua atividade ne'ebe CAVR no CVA halo ona liu hosi Programa Prezervasaun Memoria Pasadu sirakoleta ema nia memoria eh istoria sira hosi meus sira ne'ebe mak asesivel hanesan peskiza, hakerek, halo gravasaun ho kasete, halo gravasaun ho video no mos koleta dokumentu eh arkivu sira. Dizitalizasaun ba arkivu sira sai importante atu asegura orizinalidade no asesu seguru.
- **Promove tranzmisaun memória :** Centro Chega! tenke kontinua enkoraza atu ema ida-ida hakerek nia istória pasadu no halo publikasaun hodi fó respeito ba ema hotu nia kontribuisaun no hamenus konflitu inklui bele sai baze ba ema seluk hodi halo peskiza klean liu tan.
- **Dokumenta Impaktu imediata hosi Komemorasaun:** Divizaun Relasaun Esterna, Komunikaun no Advokasua no parseiru sira mos dokumenta impaktu imediata sira durante prosesu implementasaun Programa Dezaminasaun Memoria Pasadu. Aktu sira hanesan simu malu, perdua malu no promote atu la komete tan violénsia iha futuru no mos karik iha reasaun objesaun (la aseita, kontra) tenki dokumenta hodi uza ba analis iha futuru.
- **Disemina ema nia istória no enkoraza ema atu envolve:** Ne'e prosesu ida rekere introdúz etapa sira hanesan prosesu diálogu iha nivel comunidade hodi hametin kompriénsaun kona-ba konflitu, hala'o ezibisaun sira hosi ema nia istória ne'ebé mak koleta ona, fahe kopia arkivu sira hosi ema nia istória sira no informasaun detallu kona-ba oinsá mak ema bele asesu arkivu sira.
- **Kria diskursu públiku kona-ba La Repete Violénsia liu husi media:** Liu hosi fahe ema nia istória ne'ebé mak koleta no arkiva ona nu'udar meus atu inisia públiku nia atensaun no mós diskursu eh diskusaun sira kona-ba oinsá mak kompriénde kauza husi konflitu no mós oinsá mak prevene konflitu iha futuru. Komponente ida ne'e rekere Centro Chega! atu uza meu sira hanesan radiu no televizaun hodi organiza talkshow, uza media imprimi sira hodi fahe ema nia istória, uza media sosiál no mós estabelese grupu diskusaun sira ho autór prinsipál sira.
- **Envolve pratikante no makhalo polítika sira:** Liu husi halo apresentasaun kona-ba lisaun aprendidu sira iha nivel lokál no internasionál, fahe impaktu sira iha sesaun sira diskusaun grupu nian sira ne'ebé mak praktikante no makhalo polítika sira partisipa no



**Centro Nacional Chega!IP**  
**Da Memória à Esperança**



mós hato'o asesoria eh pareser tékniku ba ema xave sira iha Governu no leader sira ne'ebé mak interese ho Programa Memorializasaun.

**V. LIA MAKTAKA**

Programa Dezeminaisaun Memória pasadu sei sai hanesan sentru ba fó sai informasaun kona-ba servisu no atividade sira hotu ne'ebé mak hala'o husi Divizaun sira hodi nune'e parseiru xave sira no públiku bele kontinua akompaña kona-ba progresu servisu ne'ebé Centro Chega! halo.

Ne'e mak ezbosu nota konseitu programa diseminaisaun informasaun no advokasia ne'ebé mak sei sai hanesan baze ba ezekeusaun atividade sira no baze ba servisu integradu ho divizaun sira seluk.

Dili, 27 Janeiru 2021

Elabora hosi:

Aprova hosi:

**Gaudensio Soares Souza**  
Diretor DREKA

**Hugo Maria Fernandes**  
Diretor Ezekutivu



## Bibliografia

Dekretu Lei 48/2016, Centro Nacional Chega!

Relatoriu Chega!

Relatoriu Per Memoriam Ad Spem

Barsalou, J and Baxter, V., “The urge of remember: the role of memories in social reconstruction and transitional justice. In Stabilization and Reconstruction Series No.5, January 2007

Kelly, G and Hamber, B.” Coherent, contested or confused? View on Reconciliation in Northern Ireland. Paper presented at Reconciliation: Rhetoric or Relevance? A Roundtable Discussion on Concepts and Practices of Reconciliation, Belfast: 9 June 2004

Liu, j.H and Laszlo J.” A narrative theory of history and identity: Social identity, Social Representation, Society and the Individuals. In G. Moloney and I. Walker (Eds) Social Representation and Identity: Content, process and power, p.85-107. London: Palgrave Macmillan, 2007

Relatoriu Annual Centro Chega! 2019 no 2020